

童話小窗

• 文/Phoenix (華盛頓州)

海邊傳來的聲音

——《海貓》系列之二

語言不通，使得素馨無心上課，更別說是交朋友了。無預警的，這場家庭風暴很快就來了。她常常對母親大吵大鬧，她想回台灣，但幾次激烈爭吵下來，只是浪擱唇舌而已。

母^{ㄇㄨˋ}親^{ㄑㄧㄣ}想^{ㄒㄩㄥˋ}盡^{ㄓㄨㄣˋ}辦^{ㄅㄢˋ}法^{ㄈㄚˋ}耐^{ㄋㄞˋ}心^{ㄒㄩㄣ}教^{ㄐㄧㄠˋ}素^{ㄙㄨˋ}馨^{ㄒㄩㄣ}美^{ㄇㄟˋ}語^{ㄩˇ}，可^{ㄎㄜˋ}是^{ㄕㄟˋ}她^{ㄊㄚ}總^{ㄓㄨㄥˋ}是^{ㄕㄟˋ}無^{ㄨˊ}心^{ㄒㄩㄣ}認^{ㄖㄣˋ}真^{ㄓㄨㄣ}去^{ㄕㄨˋ}學^{ㄒㄩㄝˊ}，她^{ㄊㄚ}想^{ㄒㄩㄥˋ}，語^{ㄩˇ}言^{ㄩㄢˊ}是^{ㄕㄟˋ}與^{ㄩˇ}生^{ㄕㄨㄥ}俱^{ㄐㄩˊ}來^{ㄌㄞˊ}的^{ㄉㄜˊ}，何^{ㄏㄜˊ}必^{ㄅㄧˋ}要^{ㄞˋ}學^{ㄒㄩㄝˊ}呢^{ㄋㄟ}？她^{ㄊㄚ}覺^{ㄐㄩㄝˊ}得^{ㄉㄜˊ}自^{ㄗㄧˋ}己^{ㄐㄧˇ}不^{ㄨˊ}屬^{ㄌㄩˊ}於^{ㄩˊ}這^{ㄓㄥˋ}裡^{ㄌㄩˇ}，她^{ㄊㄚ}想^{ㄒㄩㄥˋ}逃^{ㄊㄠ}卻^{ㄑㄩˊ}無^{ㄨˊ}能^{ㄋㄨㄥˊ}為^{ㄨㄟˊ}力^{ㄌㄩˋ}。

這^{こゝ}個^{こゝ}小^こ城^{しろ}，一^{いっ}個^{こゝ}
月^{いせ}總^{すべ}有^あ好^い幾^{いく}個^{こゝ}夜^よ晚^ゑ

，風颳得特別大，
尤其的是接近月圓時
分，海浪高得嚇人，
好像可以將人吞
噬，這時靠近老燈
塔的海邊就會傳來
「啊…鳴…」的詭
異聲音。

剛開始，小城的人們議論紛紛，久而久之也沒有人理會它了。這一夜也是一樣，但素馨沒有特別在意那聲音，只是不知為什麼，每次聽到這聲音，她總覺得有人和她一樣，也在想念著故鄉，不知不覺的又流下了眼淚。

就這樣，海邊的
詭異聲音，伴隨著
素馨的哭泣聲，斷斷
斷續的回盪在小
城中。每個月，這
個寧靜的小城中總
有幾個夜晚是異
不平靜的。

翌日清晨，素馨拖着疲憊的身體上學去，下午又失魂落魄地回到家裡，她不知道自己在學校裡學了什麼，也不知道為什麼要來這裡念書。

她的(她_她的_的)心(心_心)好(好_好)像(像_像)是(是_是)一艘(一艘_{一艘})
沒(沒_沒)有(有_有)槳(槳_槳)的(的_的)小(小_小)船(船_船), 沒(沒_沒)有(有_有)目(目_目)的(的_的), 不(不_不)知(知_知)漂(漂_漂)向(向_向)
何(何_何)處(處_處)。直(直_直)到(到_到)走(走_走)進(進_進)家(家_家)

裡_{ㄌㄧˇ}， 聞_{ㄨㄣˊ}到_{ㄉㄠˋ}母_{ㄇㄨˊ}親_{ㄑㄩㄢˊ}做_{ㄉㄨㄛˋ}的_{ㄉㄜˊ}
台_{ㄊㄞˊ}灣_{ㄨㄢˊ}滷_{ㄌㄨˋ}味_{ㄨㄟˋ}， 海_{ㄏㄞˊ}帶_{ㄉㄞˋ}、
豆_{ㄉㄨˋ}干_{ㄉㄢˊ}、 雞_{ㄐㄩˊ}腿_{ㄊㄨㄟˋ}、 滷_{ㄌㄨˋ}蛋_{ㄉㄢˋ}
， 陣_{ㄓㄢˋ}陣_{ㄓㄢˋ}飄_{ㄆㄧㄠ}香_{ㄒㄩㄥ}入_{ㄩˋ}鼻_{ㄋㄧˊ}，
頓_{ㄉㄨㄣˋ}時_{ㄕㄨˊ}好_{ㄏㄠˋ}像_{ㄒㄩㄥˊ}回_{ㄏㄨㄟˊ}到_{ㄉㄠˋ}童_{ㄊㄨㄥˊ}年_{ㄋㄢˊ}
熟_{ㄕㄨˊ}悉_{ㄒㄩˊ}又_{ㄩˋ}熱_{ㄖㄜˊ}鬧_{ㄋㄠˋ}的_{ㄉㄜˊ}夜_{ㄢˋ}市_{ㄕㄨˊ}
裡_{ㄌㄧˇ}， 整_{ㄓㄥˇ}個_{ㄍㄜˊ}人_{ㄖㄣˊ}突_{ㄊㄨˊ}然_{ㄖㄢˊ}又_{ㄩˋ}
有_{ㄩˋ}了_{ㄌㄠˋ}精_{ㄐㄩㄥ}神_{ㄕㄨㄢˊ}。

母^{ㄇㄨˋ}親^{ㄑㄩㄣˋ}是^ㄕ這^ㄓ裡^ㄌ唯^ㄨ一^ㄧ可^ㄎ以^ㄧ和^ㄏ她^ㄊ說^ㄕ中^ㄓ文^ㄨ的^ㄉ人^ㄖ，她^ㄊ敬^ㄐ愛^ㄞ母^{ㄇㄨˋ}親^{ㄑㄩㄣˋ}、依^ㄧ賴^ㄌ母^{ㄇㄨˋ}親^{ㄑㄩㄣˋ}，但^ㄉ同^ㄊ時^ㄕ也^ㄟ埋^ㄇ怨^ㄣ母^{ㄇㄨˋ}親^{ㄑㄩㄣˋ}，那^ㄋ是^ㄕ一^ㄧ種^ㄓ難^ㄋ以^ㄧ言^ㄩ喻^ㄩ的^ㄉ複^ㄈ雜^ㄗ心^ㄒ情^ㄑ。

她吃^了完^了酒^了味^了後^了，
母親^了叮^了嚀^了她上^了樓^了做^了
功^了課^了，一^了聽^了到^了和^了學^了
校^了有^了關^了的^了事^了情^了，她^了
立^了刻^了又^了變^了得^了軟^了弱^了，
小^了聲^了無^了力^了應^了好^了後^了就^了
上^了樓^了去^了了。

素馨照著母親的
話按著翻譯機，一
個字一個字敲著，
才看不到一段，前
幾句的意思卻又忘
了，她氣憤的放下
筆，後站了起來，看
看窗外，遠處好的
像有一一個毛茸茸的
生物正慢慢的接近
這裡。

• 文/博憫慈 (紐約)

小品集



最愛體育課了

我們雙文學校每
天有八節課，這八
節課中有科學、數
學、中國歷史、體
育、英文、字的研
讀和朗讀，我最喜
歡的課是體育課。

我^{ㄉㄨ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}體^{ㄊㄩˇ}育^{ㄩˋ}，因^ㄩ為^{ㄨㄟ}可^{ㄎㄜˊ}以^ㄧ玩^{ㄨㄢˋ}好^{ㄏㄠˋ}多^{ㄉㄨㄛ}遊^{ㄩㄠˊ}戲^{ㄒㄧˋ}。

，我們會打棒球、
籃球、網球、乒乓
球和踢足球。我特別喜歡棒球，因為
我可以奮力去打擊，
真的很好玩！打棒球的時候，
會覺得自己好像要飛起
來了。

餐廳要客人把菜吃光 5-3

5-3

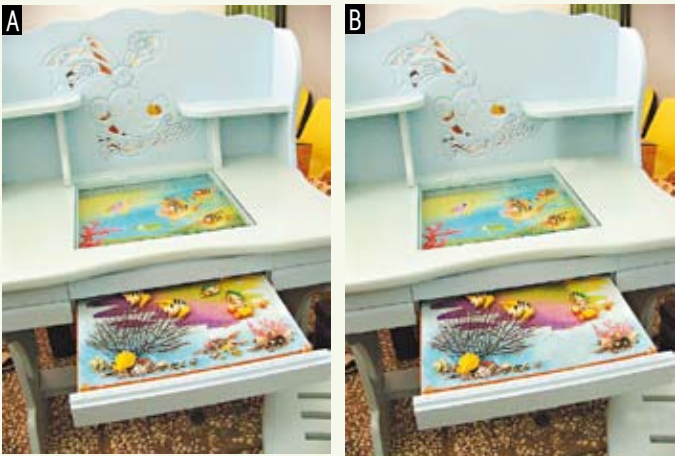
“To contribute toward creating a sustainable future we request a little more of our guests than most other restaurants,” she says in a list of her restaurant’s policies that is pinned on the door to the eatery.

她把餐廳政策細節列表貼在門口，上面說：「為了貢獻一己之力，共創永續發展的未來，我們對客人的要求比其他餐廳多一點。」

【路透社】

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數
獨

SUDOKU

動動腦 <http://www.lemo.dk/sudoku>

6								5
3	9						8	2
			1	9	2			
2			6		7			9
		6				5		
5			4		1			8
			3	4	6			
4	3						5	6
7								1

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

6	2	4	8	7	3	1	9	5
3	9	1	5	6	4	7	8	2
8	5	7	1	9	2	6	3	4
2	8	3	6	5	7	4	1	9
1	4	6	2	8	9	5	7	3
5	7	9	4	3	1	2	6	8
9	1	5	3	4	6	8	2	7
4	3	2	7	1	8	9	5	6
7	6	8	9	2	5	3	4	1

找碴解答：

